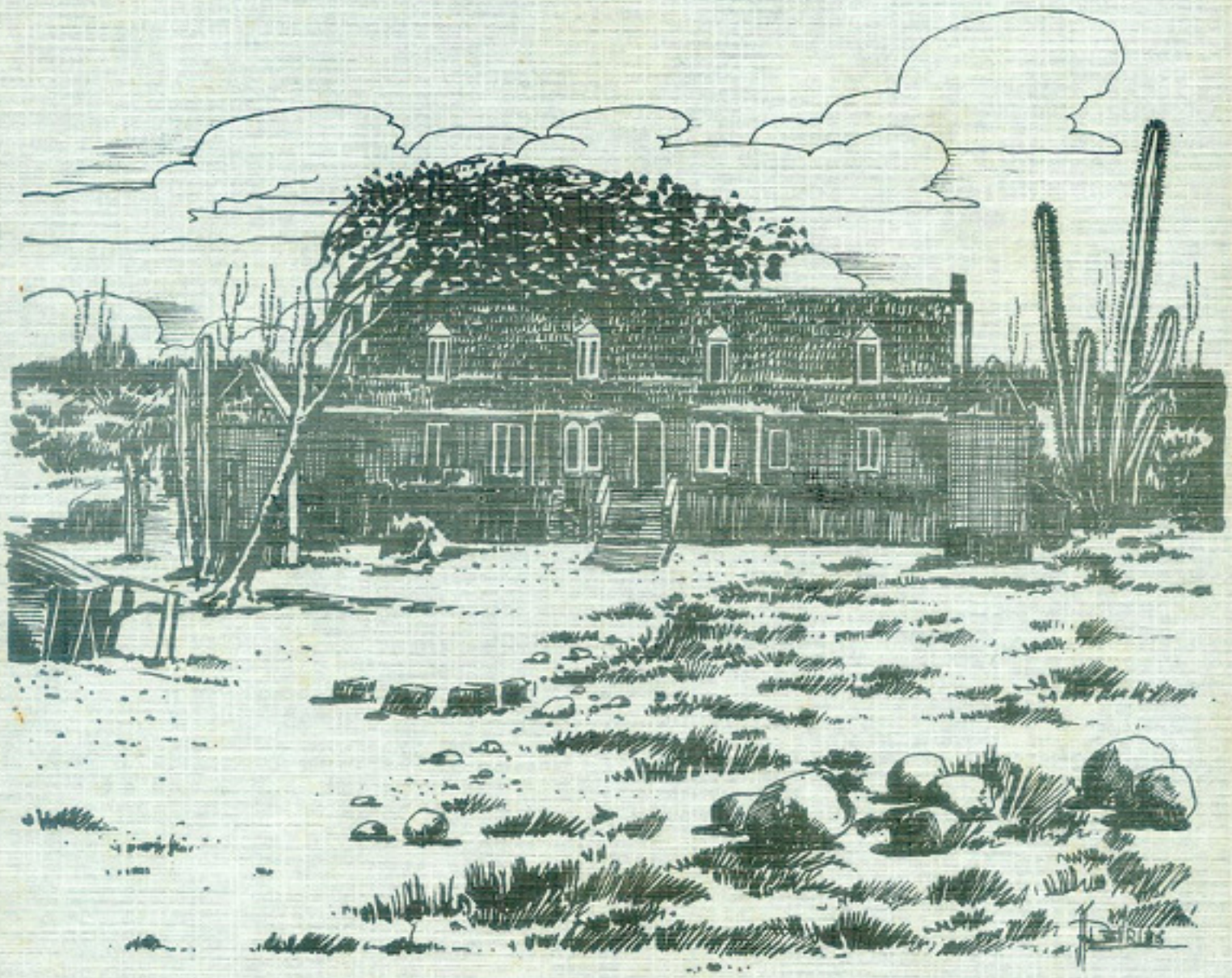
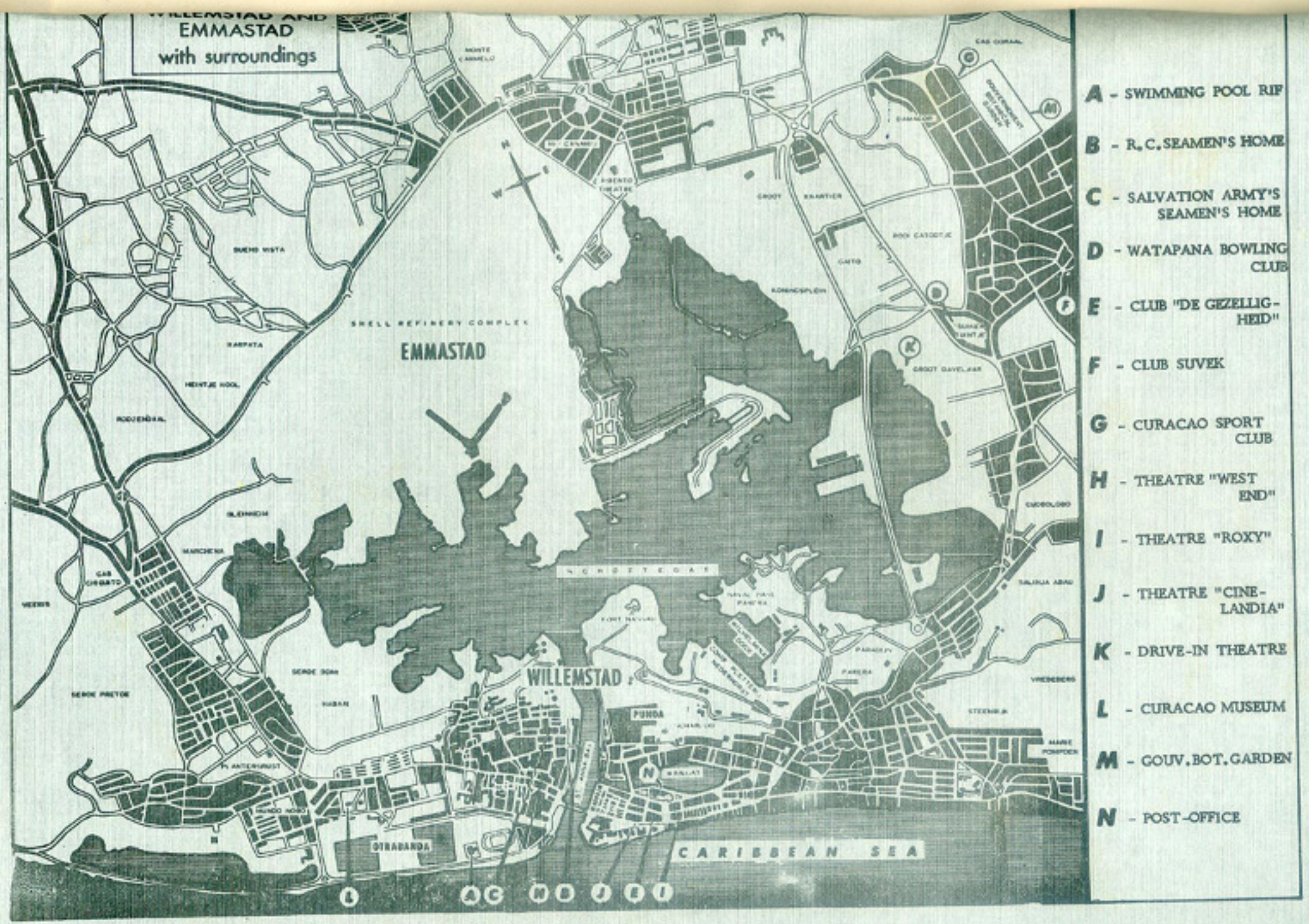
Welcome to Curacao.

Bon Bini.



Cover by Shell Curacao N.V.


EMMASTAD
with surroundings
SHELL REFINERY COMPLEX
EMMASTAD
WILLEMSTAD
CARIBBEAN SEA
A - SWIMMING POOL RIF
B - R.C.SEAMEN'S HOME
C - SALVATION ARMY'S SEAMEN'S HOME
D - WATAPANA BOWLING CLUB
E - CLUB "DE GEZELLIGHEID"
F - CLUB SUVEK
G - CURACAO SPORT CLUB
H - THEATRE "WEST END"
I - THEATRE "ROXY"
J - THEATRE "CINELANDIA"
K - DRIVE-IN THEATRE
L - CURACAO MUSEUM
M - GOUV.BOT.GARDEN
N - POST-OFFICE

ACURIL

ASSOCIATION OF CARIBBEAN UNIVERSITY AND RESEARCH LIBRARIES
ASOCIACION DE BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS Y DE INVESTIGACION DEL CARIBE
Apartado Postal S, Estación de la Universidad
San Juan, Puerto Rico 00931

ACURIL VII

September 21 to 26, 1975

Curacao Hilton Hotel, Willemstad, Curacao

Sponsored by the: Asosiashon di Archivo,
Biblioteka y Dokumentashon
na Corsow

PROGRAM

Education for Librarians in the Caribbean

ACURIL VII

21 al 26 de septiembre de 1975

Hotel Curacao Hilton, Willemstad, Curacao

Auspiciado por la: Asosiashon di Archivo,
Biblioteka y Dokumentashon
na Corsow

PROGRAMA

La educación del Bibliotecario en el Caribe

INTRODUCTION

In ancient Dutch textbooks there was a very nice story about a young man from Harlem, Laurens Coster, who went with his girl friend to the country. To give expression to his love for her he carved in the trunk of a tree the initial letters of both their names. The letter L fell from the tree into the loose earth. Laurens Coster absorbed in thought, considered the possibility of doing the same thing with ink. Thus, the art of printing is said to have been invented. This is what we were taught in our schools.

The Indians have left us their inscriptions, but we do not know the key to the alphabet of their strange signs.

The Spaniards brought to our island Americo Vespuchi who wrote the story of these "Giants" and this book on Curaçao and the other islands became so popular that this continent is called after him.

The priests brought books from their motherland - books of liturgy, sermons, asceticism, as "Guides for sinners".

Ampués founds a peaceful colony on the island of Curaçao and here his son-in-law Bejerano reads works by Erasmus. The poet Castellanos comes to see him and writes many poems on the paradise, called Curaçao.
The pirates arrive and with them Stuyvesant who is also a poet. Then it's the jews' turn, you know them from Rembrandt. They come from dark Holland to bright Curaçao, with their bible of course and possibly with their Spinoza. They live to enjoy life. There were no big libraries. In the 18th century a governor sends a letter to the leaders of the West Indian Company thanking them for having presented him with the fifth volume of the Code but at the same time he informs them that he does not possess the first four volumes either.

There were political pamphlets in circulation, attacking the governers, the system, the books by Raynal, the encyclopaedists. At the beginning of the 19th century the first newspaper is published which is to be the precursor of an endless series of other papers. It seems to be a personal ambition.

Schools arise, taking excellent names of "colleges" and also publishing firms like "De Curaçaosche Courant" the oldest of Curaçao and that of Agustín Bethancourt and Sons, give a great reputation to our island in foreign countries, especially those of South America. Curaçao becomes the cultural centre from which the book finds its way to many Spanish speaking countries. Venezuela, Colombia, Cuba, Mexico, Chile, Argentina and other countries have for many years been dependent on Curaçao for their books and other printed

matter. They were publications which to-day, many years later, fill us with admiration. All kinds of books, from musical notations up to novels, scientific essays, weekly chronicles and monthly magazines, collections of poems and reprints, opened a channel from our island to the people of the American continent to whom, speaking from the cultural point of view, these islands north of the Venezuelan coast could be called an oasis.

For many years Curaçao has been the centre of diffusion of culture and knowledge. Curaçao owes the books a great deal of gratitude. The book itself, as far as its realization and its diffusion in South America is concerned owes Curaçao much gratitude. As the history of our island shows the book served as the link between the countries and as a memorial stone. Not only have we received much from our neighbours, but we have also given.
Spanish is in.

The first apostolic vicar Monsegneur Niewindt publishes the first book in papiamento in 1825. His purpose was to reach the whole population by using their own language. Later, books in Dutch, English, and other languages flow into the island. Libraries are founded. A public library, and a scientific library. Both in development.

Now, on the eve of our independence we contemplate with great pleasure and satisfaction the fact that you who are richly experienced professionals would be able to teach us how to arrange things so that the culture of yesterday may be preserved in the archives and we may be able to refer to them in the libraries, so that the documentalist may be able to keep pace with today's pulse of life.

Welcome friends of the book. We shall not only learn from you how to choose the appropriate paper, how to select the records, and how to eliminate white ants. In our turn we shall be very glad to set you an example of how to build up something in complete freedom.
In the difficult periods of their lives Simon Boliver, Francisco de Miranda, Martí de Cuba, Irving de Puerto Rico and also the French who fled from the guillotine stayed here in complete freedom and felt at home.

May mutual understanding in freedom guide you.

ACURIL
ASSOCIATION OF CARIBBEAN UNIVERSITY AND RESEARCH LIBRARIES
ASOCIACION DE BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS Y DE INVESTIGACION DEL CARIBE

Apartado Postal S, Estación de la Universidad
San Juan, Puerto Rico 00931

ACURIL VII
September 21 to 26, 1975
Curaçao Hilton Hotel, Willemstad, Curaçao
Sponsored by the: Asosiashon di Archivo, Biblioteka y Dokumentashon na Corsow

P R O G R A M

Education for Librarians in the Caribbean

Sunday, September 21, 1975

10:00 - 12:00 p.m.	Meeting-Executive Council.
12:00 - 1:30 p.m.	Lunch-Executive Council with chairpersons of Committees.
1:30 - 4:30 p.m.	Registration.
8:00 p.m.	Opening of Conference Curaçao Hilton. Welcome address, Miss Maritza Eustatia, Asosiashon di Archivo, Biblioteka y Dokumentashon na Corsow. Welcome address by the lieutenant Governor of Curaçao. Response: Mrs. María Elena A. de Cardona, President, ACURIL.
8:30 p.m.	Reception. Curacao - Hilton.

Monday, September 22

8:00 - 9:00 a.m.	Registration.
	FIRST ADMINISTRATIVE SESSION
9:00 - 10:00 a.m.	Presentation of Executive Council's Members of ACURIL's past presidents. New Members of ACURIL. Report of the President.
10:00 - 10:30 a.m.	Coffee Break - Opening of Exhibitions, lecture : Sketch of the cultural history of Curaca;Mr.E.Jesurun

PERIOD OF MEETINGS AND DISCUSSIONS.

10:30 - 11:30 am.	Meetings: Acquisitions Committee English and Spanish. Discussion of the Communications Network in the Caribbean and the possibility of nexus with these committees. Nominating Committee.
11:30 am. - 1:00 pm.	Recess.
1:00 pm. - 2:30 pm.	Meeting of the Bibliography Committee Discussion and possibility of liason with the local committees of the English Speaking Caribbean Countries who are publishing the respective national bibliographies.
	Separate meetings of: Committee on Personnel Resolutions Committee
2:30 - 2:45 pm.	Coffee Break Visits to exhibits.
2:45 - 4:00 pm.	Meetings: Indexing Committees Spanish and English areas.
8:00 pm.	"Curacao Night" Museum of Curacao - Folk dances - Refreshments.

TUESDAY, September 23

8:00 - 9:00 am.	Standing Committee Meetings: Microfilm Publications and Promotion Constitution and By-Laws.
	FIRST GENERAL SESSION
9:00 - 10:00 am.	Working paper, Committee on Indexing: Spanish area, Miss Ana Olivia Marín Gómez, UCV, chairperson Moderator: Mrs. Luisa Villalba, UCV. Rapporteur: Mrs. Dolly Barreras, CUSC.
10:00 - 10:15 am.	Coffee Break Visit to exhibits.
10:15 am.	Visit to libraries and to the historic archive of Curaçao.

10:15 - 11:30 am.	Working paper, Committee on Indexing: English area, Miss Shirley Evelyn, UWIT, chairperson Moderator: Mrs. Ouida Rowe, ALCAN, Jamaica Rapporteur: Mrs. Carol Collins, CARICOM.
11:30 - 1:00 pm.	Recess
	SECOND GENERAL SESSION
1:30 - 2:00 pm.	Working paper, Committee on Constitution and By-laws, Dr. Gustave Harrer, UFG, chairperson Moderator: Dr. Archie McNeal, UFM Rapporteur: Mr. Franklyn Irizarry, UCB.
2:00 - 3:00 pm.	Working paper, Committee on Bibliography, Miss Arabia Teresa Cova, UCV, chairperson Moderator: Mrs Emma Morales de González, EGBUPR. Rapporteur: Mrs. Gladys Henríquez, UIA.
3:00 - 3:15 pm.	Coffee Break
3:15 - 4:15 pm	Mr S.Joubert; Papiamento the Antillian native language.
3:15 - 4:15 pm.	Working paper, Committee on Acquisitions: Spanish area, Miss Grace Quiñones, RUM, chairperson English area, Mrs. Jessica Wellum, UWIT, chairperson Moderator: Mr. Mariano Morales, CUC Rapporteur: Mrs. Mercedes Lupiáñez de González, IDCIL.
8:00 pm.	Reception. Governor of the Neth.Ant. Dr. B. Leito
WEDNESDAY, September 24	
	SECOND ADMINISTRATIVE SESSION
8:00 - 9:00 am.	Official delegates. Report, Nominating Committee, Miss Ana Olivia Marín Gómez, UCV, chairperson Official elections. Ammendments to Constitution and By-laws, Dr. Gustave Harrer, UFG Rapporteur: Mrs. María de los Angeles Garín, CUSC.

9:30 - 9:45 am.	Coffee Break
9:30 am. +	City and environs tour.+ $ 4,-
	THIRD GENERAL SESSION
9:45 - 11:30 am.	Working paper, Committee on Publications and Promotions, Dra. Albertina Pérez de Rosa, UPR, chairperson Working paper, Committee on Microfilm, Dr. John Veenstra, UIA, chairperson Moderator: Mr. Miguel Sánchez, UO. Rapporteur: Mrs. Vilma R. de Bayron, BD/UPR
11:30 - 1:00 pm.	Recess
	FOURTH GENERAL SESSION
1:00 - 2:00 pm.	ROUND TABLE
	Working paper No. 1: "Education for Librarians in the Spanish Caribbean", Prof. Judith Licea de Arenas, UNAM. Working paper No. 2: "Education for Librarians in the French Caribbean", Miss Marie-Francoise Bernabé, CUAG.
2:00 - 2:15 pm.	Coffee Break Visit to exhibits.
2:15 - 3:15 pm.	Working paper No. 3: "Education for Librarians in the English Caribbean", Prof. Frank Hogg, UWIJ. Working paper No. 4: "Education for Librarians in the Dutch Caribbean", Prof. Paul Nauta and Dr. Jandi Paula. Moderator: Dr. William Cameron and Miss María López de Herdia, SLIS, UNO. Rapporteurs: Mr. Michael Gill, UWIB and Prof. Arabia Teresa Cova, UCV.
3:15 - 4:30 pm.	Discussion Period Questions and answers
THURSDAY, September 25	WORKSHOP
8:00 - 9:00 am.	"Education of Library Personnel" Sponsored and conducted by the School of Library and Information Science of the University of Western Ontario, London, Canada under the direction of Dr. William J. Cameron. Working paper, Committee on Personnel, Dra. Alma Jordan, chairperson. Introduction of the members of the

+ Inscription closing monday, sept. 22, 12 a.m.

	Faculty of UWO: Dr. William Cameron, Prof. W. Mason, Prof. Carmen Sprovieri, Prof. María López de Heredia.
9:00 - 10:30 am.	Objectives of Workshop
10:30 - 10:45 am.	Coffee Break Visit to exhibits
10:45 - 12:00 M	1st Session: Identification of highest priority for kind of personnel. Technique: Delphi method of consensus Chairperson: Miss María López de Heredia
12:00 - 1:30 pm.	Recess
1:30 - 3:30 pm.	2nd Session: Formal training schools Technique: Socratic Seminar Team of eight persons Chairperson: Dr. W. Cameron
3:30 - 3:45 pm.	Coffee Break Visit to exhibits
3:45 - 5:30 pm.	3rd Session: Informal Programs Technique: Debate (role playing) Miss Daphne Douglas LS/UWIJ
8:00 pm+	Barbecue dansant $ 6,- +
FRIDAY, September 26	
8:00 - 10:00 am.	4th Session: Formal Library education in Canada and Ontario Technique: Lecture and question period Lecturer: Dr. W. Cameron Chairperson: Prof. Arturo Fernández EGB/UPR
10:00 - 10:20 am.	Coffee Break Visit to exhibits
10:20 - 12:00 M	5th Session: School of Library and Information Sciences of Western Ontario Univ. - Experimental Method. Technique: Lecture and questions period. Lecturer: Prof. W. Mason Chairperson:
12:00 - 1:30 pm.	Recess - Luncheon - Meeting of the New Executive Council

+ inscription closing monday, sept. 22, 12 am.

1:30 - 3:00 pm.	6th Session: What can the Caribbean and Canada learn from each other? Technique: General discussion. Buzz group report.
3:00 - 3:15 pm.	Coffee Break Visit to exhibits
3:15 - 4:30 pm.	7th Session: How can the results of a workshop be recorded for further dessemination? Technique: Summary of workshop Chairperson: Dr. W. Cameron
4:30 - 4:45 pm.	Closing of workshop. Distributions of certificates.
4:45 - 5:00 pm.	Report of the Resolutions Committee Ana Cuebas, RUM, chairperson
8:00 pm.	Installation of new officers 1975/76 Banquet.

The following activities are listed here for your special attention.

Sunday, september 21

8.00 p.m. Reception offered by the Government of Curaçao in the Antillian Ballroom of the Curaçao Hilton Hotel.

Monday, september 22

10.00 a.m. Opening of the exhibition . Lecture: Sketch of the Cultural history of Curaçao by Mr. E. Jesurrun.
8.00 p.m. Curaçao night. Folcloric night in the gardens of the Curaçao Museum.

Tuesday, september 23

10.00 a.m. Visit to libraries and to the historic archive .
3.15 - 4.15 p.m. Mr. S. Joubert; Papiamento, the Antillian native language.
8.00 p.m. Reception offered by his Excellency the Governor of the Netherlands Antilles, drs B.M. Leito.

Wednesday, september 24
10.00 a.m. City and environs tour. U $ 4,- +

Thursday, september 25

8.30 p.m. Barbecue dansant . U$ 6,- +

Friday, september 26

8.00 p.m. Farewell banquet.

+ Inscription closing on monday, september 22, at 12 a.m.

8)

ASOCIACION DE BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS
Y DE INVESTIGACION DEL CARIBE
ASSOCIATION OF CARIBBEAN UNIVERSITY
AND RESEARCH LIBRARIES

CONSEJO EJECUTIVO
EXECUTIVE COUNCIL
1974-1975

OFFICE	NAME	ADDRESS	OFFICE	HOME
Presidente President	Sra. María Elena Arguello de Cardona	Directora Biblioteca Regional del Caribe - Edf. de la Biblioteca José M. Lázaro - Universidad de Puerto Rico Río Piedras, P.R.	Area Code 809 764-0000 Ext. 3319	726-2542
Presidente saliente	Dr. Archie L. McNeal	Director of Libraries University of Miami Coral Gables, Fla.	Area Code 305 284-3551	271-3677
Vice-Presidente Vice-President	Srta. Ana Olivia Marín Gómez	Biblioteca Universidad Central de Venezuela Caracas, Venezuela	619811 Ext. 23 71	892868
Secretaria Secretary	Sra. Oneida Rivera de Ortíz	Directora Centro de Recursos para el Aprendizaje Colegio Regional de Bayamón Bayamón, P.R.	789-5225	789-4800
Tesorera Treasurer	Srta. Joan Hayes	Directora Biblioteca de la Estación Experimental Agrícola Universidad de Puerto Rico Recinto Universitario de Mayaguez Río Piedras, P.R.	767-9705 Ext. 280	766-2120
Miembro Member (1972-1975)	Sra. Neida Pagán de Colón	Biblioteca Instituto de Estudios del Caribe Universidad de Puerto Rico Río Piedras, P.O. 00931	764-0000 Ext. 3721	
Miembro Member (1973-1978)	Dr. Gustave Harrer	Director of Libraries University of Florida Libraries, Gainseville, Fla.		
Miembro Member (1973-1976)	Mr. Kenneth Ingram	Librarian University of the West Indies Mona, Kingston, Jamaica		
Miembro Member (1974-1977)	Sra. Lynette Hutchison	Director Public Library Port-of-Spain Trinidad		
Miembro Member (1974-1975)	Sr. Ernest Wagner	Director of the Library College of the Virgin Islands St. Thomas, Virgin Islands		
Miembro Member (April 1975-Sept. 1975	Srta. Maritza Eustatia	Director Scientific Library Foundation, Curaçao.		

SECRETARIADO GENERAL

EXECUTIVE COUNCIL

President	M.F. Eustatia	Scientific Library Foundation
Vice President	A. Conquet	Public Library
Secretary	W. Fortin	Historical Archive
Deputy Secretary	J. Wijngaarden	Shell Curaçao, Department of Library and Archive
Treasurer	R.M. de Paula	Public Library
Deputy Treasurer	M. Lasten	Research Centre A.L.M.
Member	W. Brada	Library of the Dominican Fathers

COMMITTEE ON LOCAL ARRANGEMENTS
ACURIL VII

Rev. W.M. Brada	Mia van der Kamp
Mercedes Cratz	Rafael Mambi
Albert Conquet	Victor Molina
Freddy Fortin	Rosemarie de Paula
Maritza Eustatia	Alice van Romondt
Joan Hoyer	Aurelia Rosario
Migeals Lasten	Peter and Gerda Steenbakkers

The Asosiashon di Archivo, Biblioteka i Dokumentshon na Corsow, wishes to express its sincere gratitude to the following persons and organizations for their support of ACURIL VII:

The Governor of the Neth. Antilles; Drs B.M. Leito, honorary member of the Board of the Scientific Library Foundation.

The Government of the Netherlands Antilles.

The Government of Curaçao; department of cultural affairs.

The Bishop of Willemstad.

STICUSA.

Mr. Lionel Capriles, director Maduro and Curiels Banc.

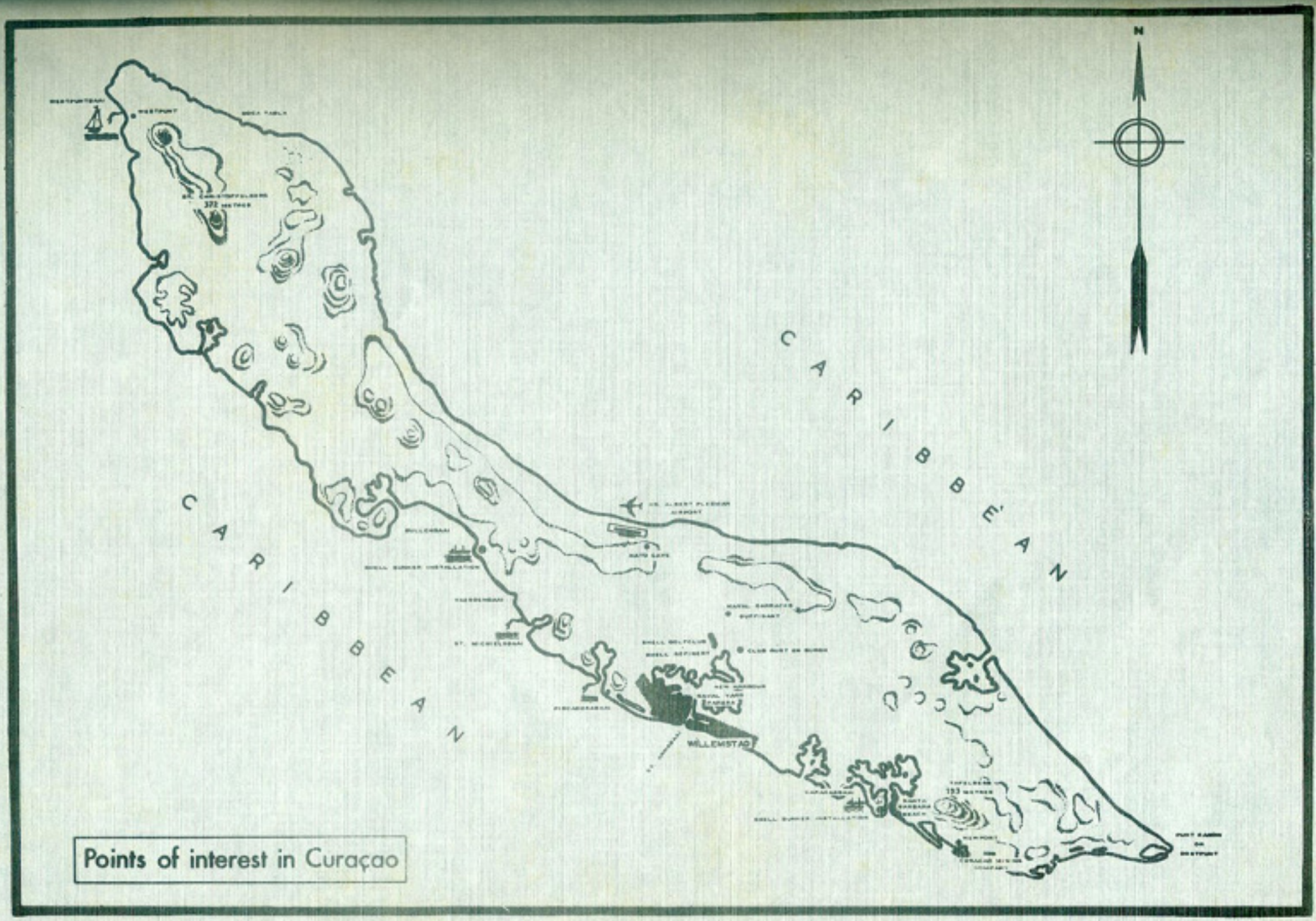
SHELL CURACAO n.v.,

Astrol Agencies , Mr. R. Hoyer.

Mrs May Henriquez, vice-pres. Scientific Library Foundation.

Mrs Ena Dankmeyer-Maduro, Mongui Maduro Memorial Library.

Mr. R.J.A. Palm.
Mr. G.C.A. Smeets.
Mr. A. Moeni-aralm.
Antilliaanse Brouwerij n.v.
Curaçao Liquers
El Louvre
ENNIA Ins.
First National City Bank.
Glacial Cur. Laboratories
Hector Henriquez B. Inc.
I.B.M. Neth. Ant.
La Bonanza
La Casa Amarilla
La Ganga
Bookshop Eddine
Bookshop Mensing
Bookshop Salas
Bookshop van Dorp
Prospero Baiz & Co.
S.E.L. Maduro & Sons
Spritzer and Furhrman.
Xerox Antilliana N.V.



Points of interest in Curaçao

A C U R I L VII

September 21 to 26, 1975

Curacao Hilton Hotel, Willemstad, Curacao

BON BINI NA KORSOW

ACURIL VII

P R O G R A M

Welcome Address

President Asosiashon di Archivo, Biblioteka y Dokumentashon
Maritza F. Eustatia

Theme Address

President Ass. of Caribbean University and Research Libraries

Maria Elena de Cardona

Welcome Address

Lieutenant Governor of Curacao, declare the Conference open

Mr. A.E. Kibbelaar

Invocation

His excellency the Bishop of Willemstad, Neth. Antilles

COCKTAIL - ANTILLIAN BALLROOM